FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 193 Enu 58

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 193 Restigouche — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Campbellton village — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par ____ — {Enumerator. / Recenseur.} J. R. Pineau

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward, street and lot, or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If a naturalized.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employés.	Working on own account (for instructions)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire (ne relevant pas de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of work per day at other than chief occupation.	Hours of work per week at chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour.—Cents.
EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne est employée, comme sur "la ferme," dans une "scierie," dans une "fonderie," dans une "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par jour à d'autres emplois que l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux de gages par heure à l'heure.—Cents.
22	23	24	25	26	27	28	29	

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Pour les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans une année.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at school, at Business College, Convent or other school.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes allant à l'école, au Collège, au couvent ou à toute autre école.
33	34	35	36	37

INFIRMITY. Specify any infirmity from which person is suffering. Deaf. Deaf and dumb. Blind. Insane. Idiotic. Feeble-minded. Epileptic. Paralytic. Crippled. Other infirmity.	Blind.	Deaf-mute.
INFIRMITÉ. Spécifier toute infirmité dont la personne est affligée. Sourd. Sourd-muet. Aveugle. Aliéné. Idiot. Faible d'esprit. Épileptique. Paralytique. Estropié. Autre infirmité.	Aveugle.	
38	39	

No.	Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution	Place of habitation	Sex	Relationship to head of family or household	Single, married, widowed or legally separated	Month of birth	Year of birth	Age at last birthday	Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If a naturalized.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employés.	Working on own account (for instructions)	State when person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of work per day at other than chief occupation.	Hours of work per week at chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour.—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at school, at Business College, Convent or other school.	Infirmity.	Blind.	Deaf-mute.
1			Lemerise Alfred	Campbellton village	M	fils	C	Juillet	1909	11	Can.			Canadien Français		Cath. R.																				9	Can.	Can.	Fr.				
2			" Marie Adèle	"	F	fille	C	Oct.	1907	10	"			"		"																				9	"	"	Fr.				
3			" Charles	"	M	fils	C	Janvier	1907	9	"			"		"																				9	"	"	Fr.				
4			" Louis	"	M	fils	C	Sept.	1908	7	"			"		"																				9	"	"	Fr.				
5			" Albert	"	M	fils	C	Nov.	1905	6	"			"		"																												
6			" Yvon	"	F	fille	C	Mars	1906	4	"			"		"																												
7			Bélanger Philomène	"	F	Mère	V	Nov.	1845	66	"			"		"																											
8	12	12	Pelletier Joséphine	"	M	Chef	M	Avril	1885	26	"			"		"																											
9			Boudreau Rosalie	"	F	Épouse	M	Mai	1887	24	"			"		"																											
10			" Gracian	"	M	Fils	C	Nov.	1907	4	"			"		"																											
11			" Marie Anne	"	F	fille	C	Nov.	1909	1	"			"		"																											
12	13	13	Dionne Calixte	"	M	Chef	M	Nov.	1886	24	"			"		"																											
13			Ambeau Anna	"	F	Épouse	M	Juin	1892	18	"			"		"																											
14	14	14	Morneau Antoine	"	M	Chef	M	Janv.	1877	34	"			"		"																											
15			Tremblay Marie	"	F	Épouse	M	Mai	1885	26	"			"		"																											
16			" Yvonne	"	M	fils	C	Oct.	1908	3	"			"		"																											
17			" Marie Blanche	"	F	fille	C	Avril	1911	1/2	"			"		"																											
18	15	15	Chouinard Auguste	"	M	Chef	M	Mars	1876	35	"			"		"																											
19			Dubé Marie	"	F	Épouse	M	Janvier	1884	30	"			"		"																											
20			" Georges	"	M	fils	C	Mai	1903	8	"			"		"																											
21			" Philomène	"	F	fille	C	Avril	1905	6	"			"		"																											
22			" Rose Alma	"	F	fille	C	"	1906	4	"			"		"																											
23			" Léon	"	M	fils	C	Sept.	1909	1	"			"		"																											
24	16	16	Gagné Caïd	"	M	Chef	M	Sept.	1889	22	"			"		"																											
25			Ste Laurent Anne	"	F	Épouse	M	Août	1889	22	"			"		"																											
26			" Antonio	"	M	fils	C	Mai	1909	2	"			"		"																											
27			" Marie Blanche	"	F	fille	C	Nov.	1910	1/2	"			"		"																											
28	17	17	Caissidat Celina	"	M	Chef	M	Août	1885	26	"			"		"																											
29			Ste Anne Catherine	"	F	Épouse	M	Février	1890	21	"			"		"																											
30			" Adrienne	"	F	fille	C	Avril	1911	1/2	"			"		"																											
31	18	18	Paquet Zénon	"	M	Chef	M	Sept.	1880	31	"			"		"																											
32			Pagné Elise	"	F	Épouse	M	Sept.	1878	32	"			"		"																											
33			Ste Marie Valentine	"	F	fille	C	Août	1909	1	"			"		"																											
34	18	18	Castilstat Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1883	28	"			"		"																											
35			Pagné Marie Anne	"	F	Épouse	M	Nov.	1885	26	"			"		"																											
36			" Thomas	"	M	fils	C	Nov.	1907	5	"			"		"																											
37	19	19	Belanger Napoléon	"	M	Chef	M	Juin	1872	59	"			"		"																											
38			Caron Rebecca	"	F	Épouse	M	Août	1873	48	"			"		"																											
39			" Bernadet	"	F	fille	C	Mai	1893	17	"			"		"																											
40			" Joseph	"	M	fils	C	Déc.	1896	15	"			"		"																											
41			Jacques	"	F	fille	C	Mai	1901	10	"			"		"																											
42	20	20	Poirier Abel	"	M	Chef	M	Sept.	1887	24	"			"		"																											
43			Routhier Hyacinthe	"	F	Épouse	M	Nov.	1888	23	"			"		"																											
44			" Marie Jeanne	"	F	fille	C	Mai	1910	1	"			"		"																											
45	21	21	Levesque Ernest	"	M	Chef	M	Déc.	1875	36	"			"		"																											
46			Derrosier Emelie	"	F	Épouse	M	Mai	1870	41	"			"		"																											
47			" Marcienne	"	F	fille	C	Juin	1898	13	"			"		"																											
48			" Louis	"	M	fils	C	Juillet	1909	11	"			"		"																											
49			" Marie Rose	"	F	fille	C	Nov.	1901	10	"			"		"																											
50			" Marie Celina	"	F	fille	C	Mai	1903	8	"			"		"																											